

*О. И. Забаштанская,  
кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры русского языка как иностранного*

## **НАЦИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ МЕТОДИКИ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТАМ ИЗ КНР**

В свете актуального на сегодняшний день посткоммуникативного подхода в изучении иностранного языка, целью доклада является краткий обзор российских методических пособий и разработок последних десяти лет, предназначенных для преподавания русского языка в китайской аудитории. Среди них отметим работы Фэн Бо [4], Т. М. Балыхиной и Чжао Юйцзян [2], а также Л. Г. Золотых в соавторстве [3].

В кандидатской диссертации Фэн Бо «Система упражнений для обучения китайских студентов-филологов аудированию лекций по специальности (первый курс русского вуза)» [4], проанализированы основные трудности восприятия русской речи и разработаны 47 типов упражнений, выполнение которых призвано облегчить слушание лекций по специальности филологами-русистами из КНР. Несмотря на то, что система разрабатывалась для филологов, многие упражнения прекрасно адаптируются для студентов нефилологических специальностей и подготовительных факультетов при обучении различным видам речевой деятельности. Особую практическую ценность представляет параграф, где прогнозируются основные трудности, возникающие у китайцев при аудировании, а также третья глава работы, где изложена система, включающая подготовительные, речевые упражнения и учебные задания на отработку русской интонации.

Монография Т. М. Балыхиной и Чжао Юйцзян «От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления» [2] является продолжением и осмыслением методического опыта, накопленного после первого издания «Учебника русского языка для говорящих по-китайски» [1]. Заявленная цель работы – «описание этноориентированной модели обучения РКИ и разработка этнолингводидактических основ конструирования тестов, ориентированных на китайскую аудиторию» [2, с. 6]. В книге имеется краткий

сравнительный очерк китайского и русского языков, отдельный параграф посвящен анализу китайской системы образования и этнопсихологических особенностей китайской аудитории. С учетом этих особенностей авторы предлагают актуальные методические рекомендации. Например, подчеркивается, что очень важно в обучении китайцев русскому языку опираться на зрительное восприятие, в особенности на рисунки. Отдельная большая глава посвящена национально ориентированному преподаванию русской фонетики, грамматики и лексики, а также анализу причин, по которым студенты из КНР испытывают трудности при овладении данными уровнями русской языковой системы, а также в монографии показано, как адаптировать лингводидактическую теорию и практику к национальному контексту. В работе есть ряд советов по разработке этноориентированных тестов и заданий, кроме этого, имеются многочисленные примеры таких заданий.

Еще одно издание «Методика преподавания русского языка как иностранного в китайской аудитории» [3], написанное Л. Г. Золотых совместно с коллективом авторов, представляет собой общий учебник по методике преподавания РКИ, предназначенный для студентов-филологов и начинающих преподавателей. В книге выделяются некоторые аспекты, отражающие специфику преподавания в китайской аудитории. Отмечая особую трудность и зачастую невозможность постановки чистого русского произношения у китайцев, авторы предлагают проводить обучение фонетике и орфоэпии в три этапа. Сначала следует интенсивный вводно-фонетический курс, затем – сопроводительный, предполагающий работу над произношением по мере изучения грамматического и текстового материала. Третьим этапом является корректировочный курс для среднего и «продвинутого» уровней. Корректировочный курс авторы предлагают проводить двумя способами: одно занятие по фонетике в неделю либо фонетическая разминка на 5–10 минут в начале каждого урока. Отдельная глава книги посвящена сопоставлению общеупотребительных русских фразеологизмов с китайскими.

Следует отметить, что необходимость национально ориентированного подхода при обучении русскому языку студентов из КНР на сегодняшний день не вызывает сомнений. С другой

стороны, создание полноценного учебника для этой категории студентов, изучающих РКИ, к примеру, в Беларуси вряд ли возможно и целесообразно. Связано это в первую очередь с тем, что существующие программы и учебники, как известно, рассчитаны на обучение в интернациональных группах. Решением проблемы нам видится подготовка сопроводительных материалов и пособий, предназначенных для самостоятельной работы, и, в ряде случаев, для занятий в аудитории.

1. *Балыхина, Т. М.* Учебник русского языка для говорящих по-китайски / Т. М. Балыхина. – М. : Рус. яз. курсы, 2000. – 352 с.

2. *Балыхина, Т. М.* От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления : монография / Т. М. Балыхина. – 2-е изд. – М. : РУДН, 2010. – 344 с.

3. *Золотых, Л. Г.* Методика преподавания русского языка как иностранного в китайской аудитории: учебное пособие / Л. Г. Золотых [и др.]. – Астрахань : Издательский дом «Астраханский университет», 2012. – 91 с.

4. *Фэн Бо.* Система упражнений для обучения китайских студентов-филологов аудированию лекций по специальности: первый курс российского вуза : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Фэн Бо. – М., 2008. – 141 с.

*А. Г. Зезюля,*  
*доцент кафедры информационных технологий в культуре*

## **КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ В КУЛЬТУРЕ**

Концептуальное моделирование – это разработка общей модели информационной системы с учетом особенностей среды функционирования. Обычно концептуальная модель представляет основу для эскизного, технического и рабочего проектирования.

Суть концептуального моделирования заключается в выявлении структурных элементов предметной области, определении связей между ними и формировании структуры проектируемой информационной системы.